



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

DZIENNIK PRAKTYKI ZAWODOWEJ
praktyka wdrożeniowa obserwacyjna i asystencka
II r./ IV semestr

Instytut Lingwistyki Stosowanej

Imię i nazwisko studenta:

Nr albumu

Kierunek: **filologia(język hiszpański)**

Ścieżka dyplomowania: **kulturowo-tłumaczeniowa**

Studia: I stopnia,

Tryb: stacjonarne,

Rok akademicki: 2021/2022

Miejsce odbywania praktyki:

.....

(nazwa instytucji – zakładu pracy – pieczętka)



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

Program praktyki zawodowej IV semestru wdrożeniowej asystenckiej obowiązujący w semestrze letnim r. akad. 2021/2022 dla kierunku: filologia j. hiszpański, ścieżki dyplomowania: kulturowo - tłumaczeniowej dla cyklu kształcenia 2020/2021-2022/2023

Treść poniższego Programu Praktyk stanowi załącznik do Regulaminu Praktyk dla kierunku filologia, ścieżka dyplomowania: kulturowo-tłumaczeniowa Instytutu Lingwistyki Stosowanej Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. J.A. Komeńskiego w Lesznie obowiązującego od roku akademickiego 2021/2022

I a) Cele ogólne praktyk:

Głównym celem praktyk jest przygotowanie studentów do podjęcia pracy w instytucjach prywatnych lub państwowych, w których możliwe jest wykorzystanie języka obcego poprzez zdobywanie doświadczeń zawodowych, kształtowanie poczucia odpowiedzialności za własny rozwój zawodowy oraz nabywanie zasad etyki zawodowej.

I b) Cele szczegółowe praktyk

- Zdobyć ogólnej wiedzy o zadaniach, jakie ma do spełnienia filolog w placówce usługowej, kulturowej i/lub oświatowej w środowisku lokalnym.
- Nabycie przez studenta umiejętności planowania, organizowania, oceniania i dokumentowania własnej pracy.
- Zdobyć praktycznych umiejętności językowych w trakcie praktyki.
- Wykorzystanie języka obcego w działalności danej placówki / firmy.
- Rozwinięcie umiejętności zdobywania oraz przekazywania informacji związanych z kulturą, historią i obyczajami w krajach posługujących się wiodącym językiem wybranej specjalności
- Rozwinięcie kompetencji tłumacza.
- Zdobyć umiejętności pracy w zespole.

II) Organizacja i przebieg praktyk

Studenci Instytutu Lingwistyki Stosowanej kierunku filologia, ścieżka dyplomowania: kulturowo-tłumaczeniowa w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej im. J.A. Komeńskiego w Lesznie mają obowiązek odbycia praktyk zawodowych w IV SEMESTRZE r. akad.2021/2022 w wymiarze 200 godzin praktyk, tj. 150 godzin zegarowych (Przez 1 godzinę praktyk rozumie się 1 godzinę lekcyjną, czyli 45 minut).

Praktyki mają charakter stacjonarny i przebiegają w następujący sposób:

- Praktyka w ilości 150 godzin zegarowych(czyli 200 godzin praktyk) zostanie wypracowana do końca trwania semestru letniego, w trakcie trwania zajęć dydaktycznych na uczelni.

Praktyka IV semestru to **PRAKTYKA WDROŻENIOWA OBSERWACYJNA I ASYSTENCKA.**

Podczas praktyki student na początku dokonuje obserwacji, a przede wszystkim asystuje opiekunowi praktyki wykonując zadania powierzone mu przez zakładowego opiekuna praktyki.

8 godzin zegarowych stanowi jeden dzień roboczy. Na zakończenie każdego dnia roboczego student ma do dyspozycji 0,5 godziny, którą powinien przeznaczyć na ewaluację z zakładowym opiekunem praktyki i dokonanie odnośnych wpisów w dzienniku praktyki.

III) Formy realizacji praktyki

Praktyka zawodowa stacjonarna realizowana w IV semestrze powinna przybierać 2 różne formy: **obserwacji i asystentury.**

W zależności od ilości dotychczas odbytej praktyki, doświadczenia i gotowości studenta oraz możliwości Organizatora Praktyki, student zapoznaje się na początku praktyki z działalnością instytucji, w której odbywa praktykę od strony teoretycznej(obserwacje), a następnie włącza się czynnie w jej funkcjonowanie. Im większe doświadczenie praktyczne posiada student, tym więcej zadań powinno się mu powierzać w ramach asystentury. Wymiar asystentury określa każdorazowo zakładowy opiekun praktyki.

Podczas praktyki student powinien poznać m.in.:

1. Podstawowe zadania/przedsięwzięcia/projekty o charakterze kulturowym i/lub tłumaczeniowym realizowane w danej instytucji
2. Sposoby pracy oraz stosowane procedury.
3. Proces uzgadniania ogólnych wytycznych danego projektu/zlecenia kulturowego i/lub tłumaczeniowego.
4. Sposoby wprowadzania poprawek w razie zmiany wytycznych.
5. Stosowanie strategii badawczych w praktyce, np. w odniesieniu do terminologii lub wiedzy z danej dziedziny.
6. Wykorzystywane technologie związane z tłumaczeniem.
7. Inne wybrane aspekty działalności instytucji, w której student odbywa praktykę.

Student zwraca uwagę przede wszystkim na te aspekty pracy, które wymagają wykorzystania języka obcego i/lub promowania kultury oraz rozpowszechniania wiedzy o krajach posługujących się tym językiem.

W ramach praktyki OBSERWACYJNEJ student uczestniczy w działaniach podejmowanych przez zakładowego opiekuna praktyki jako OBSERWATOR

W ramach praktyki ASYSTENCKIEJ student, odpowiednio, asystuje w wyznaczonych przez opiekuna zadaniach. Ich zakres może obejmować aspekty działalności firmy wymienione w punktach 1-7 powyżej.

IV. Zaliczenie praktyki

1. Kontrolę bieżącą praktykanta przeprowadza opiekun wyznaczony przez Organizatora Praktyki. Po zakończeniu praktyki wystawia on opinię dotyczącą studenta-praktykanta uwzględniając kryteria wyszczególnione na arkuszu oceny oraz ocenę końcową w skali od 2 do 5. Ocena ta jest częścią oceny ogólnej za praktyki danego semestru studiów.

2. Tydzień po zakończeniu praktyki, ale nie później niż 3 dni po zakończeniu zajęć dydaktycznych IV semestru studenci oddają do oceny instytutowemu opiekunowi praktyk zatwierdzony przez zakładowego opiekuna praktyki dziennik praktyk. Powinien on zawierać: miejsce oraz datę i godzinę odbywania praktyki, czas jej trwania, harmonogram odbytej praktyki wraz z wnioskami, typ podejmowanych działań (praktyka obserwacyjna/asystencka), opinię i ewaluację zakładowego opiekuna praktyki i samoocenę studenta praktykanta, oraz załączniki właściwe dla tego etapu praktyki: 1a. charakterystykę firmy, 2a. słownik terminów związanych z odbywaną praktyką oraz 3a. opis podejmowanych zadań (Lista zadań asystenckich IV semestru):

1a. Pod koniec praktyki student charakteryzuje z pomocą zakładowego opiekuna praktyki instytucję, w której odbywał praktyki: w IV semestrze obowiązuje charakterystyka miejsca praktyki w języku polskim.

2a. W trakcie trwania praktyki student tworzy dwujęzyczny słownik terminów związanych z odbywaną praktyką (język polski – język obcy wiodący) zawierający minimalnie 150 pojęć.

3a. Podczas IV semestru student ma obowiązek realizacji 3 zadań asystenckich.

W trakcie trwania praktyki wdrożeniowej obserwacyjnej i asystenckiej IV semestru student wybiera zadania z *Listy zadań asystenckich IV semestru* zamieszczonej poniżej w programie i opisuje ich wykonanie w dzienniku praktyki na podstawie Formularzy zadań asystenckich dołączonych do dziennika praktyk.

Listy zadań asystenckich IV semestru (praktyka wdrożeniowa obserwacyjna i asystencka)

1. Wykonanie z pomocą opiekuna tłumaczenia pisma urzędowego przychodzącego (3 różne pisma) z języka wiodącego (ewentualnie języka angielskiego) na język polski.
 - a. Załączniki do zadania: dokumenty i ich tłumaczenia (x3), lista materiałów źródłowych wykorzystanych do wykonania zadania, słownik (dwujęzyczny) pojęć zastosowanych w tłumaczeniu,
2. Wykonanie w asyście opiekuna pisemnego tłumaczenia na język docelowy artykułu prasowego na temat bieżącego wydarzenia kulturalnego w Polsce. (x2)
 - a. Załączniki do zadania: artykuł oraz jego tłumaczenie, słownik zastosowanego słownictwa
3. Asystowanie opiekunowi praktyki w uzgadnianiu wytycznych oraz uzgadnianiu poprawek do zlecenia/projektu kulturowego i/lub tłumaczeniowego, który jest aktualnie realizowany w firmie
 - a. Załączniki do zadania: opis projektu, opis sposobów uzgadniania wytycznych i poprawek, lista materiałów źródłowych,

4. Wykonanie w asyście opiekuna tłumaczenia ustnego rozmowy z klientem firmy
 - a. Załączniki do zadania: materiały źródłowe dot. sposobów tłumaczeń ustnych, słownik terminów potrzebnych do tego tłumaczenia przygotowanych przez studenta
5. Asystowanie opiekunowi w wykonaniu innego zadania związanego z działalnością firmy.
 - a. Załączniki do zadania: zgodne z wykonanymi czynnościami

3. Warunkiem zaliczenia praktyki w IV semestrze jest przedstawienie pełnej dokumentacji odbytej w IV semestrze praktyki, w tym opisu realizacji wybranych mini zadań, sprawozdania z praktyki oraz pozytywnej oceny zakładowego opiekuna praktyki.

4. Na zakończenie semestru z przedmiotu "Praktyki" student otrzymuje ocenę w skali 2-5, na którą składają się:

- ocena praktyki wystawiona przez opiekuna z ramienia Organizatora Praktyki, **Z**
- ocena mini zadań wystawiona przez instytutowego opiekuna praktyk **S**
- ocena(dziennika praktyk) wystawiona przez instytutowego opiekuna praktyk **U**
- (ewentualnie ocena z kontroli praktyki wystawiona przez instytutowego opiekuna praktyk).**U**

Ocena ostateczna jest wynikiem równania przedstawionych powyżej ocen cząstkowych:

$$\mathbf{Zx0,45 + Sx0,40 + Ux0,15=}$$

5. Student nie może zostać zwolniony z odbywania praktyki zawodowej

Za naruszenie w trakcie odbywania praktyk przepisów obowiązujących w Uczelni oraz za czyny uchybiające godności studenta, student ponosi odpowiedzialność dyscyplinarną przed komisją dyscyplinarną Uczelni.



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

DZIENNIK PRAKTYKI ZAWODOWEJ
INFORMACJE O PRAKTYCE

I) DANE INSTYTUCJI PRZYJMUJĄCEJ NA PRAKTYKĘ (organizatora praktyki)

Nazwa i adres:

.....
.....
.....
.....

telefon kontaktowy, e-mail, (adres strony internetowej):

.....
.....
.....

II) DANE ZAKŁADOWEGO OPIEKUNA PRAKTYKI

Imię i nazwisko opiekuna praktyki:

.....
.....

Adres e-mail, telefon kontaktowy:

.....

DANE INSTYTUTOWEGO OPIEKUNA PRAKTYK

Instytutu Lingwistyki Stosowanej PWSZ

Małgorzata Janiszewska
malgorzata.janiszewska@pwsz.edu.pl
tel. 605 271 17



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

HARMONOGRAM PRAKTYKI

(wypełnia student-praktykant)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Dzień	Data	Godziny praktyki od – do / liczba godzin pracy	Opis zrealizowanych zadań
1	2	3	4

.....
Podpis i pieczęć zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

Instytut Lingwistyki Stosowanej

Imię i nazwisko studenta: Nr albumu:

Kierunek: filologia

Studia: I stopnia

Studia: stacjonarne

Rok akademicki: 2021/2022

SPRAWOZDANIE STUDENTA Z PRAKTYKI ZAWODOWEJ

odbytej w

I. CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA ODBYWANIA PRAKTYKI

(w języku polskim)

II. OPIS I ANALIZA ZREALIZOWANYCH ZADAŃ

III. WIEDZA I UMIEJĘTNOŚCI UZYSKANE W TRAKCIE PRAKTYKI

(Samoocena studenta praktykanta)

.....

data i podpis studenta

I. CHARAKTERYSTYKA MIEJSCA PRAKTYKI
w języku polskim
(wypełnia student-praktykant)

Nazwa i adres instytucji będącej miejscem praktyki studenta

.....
.....

Imię i nazwisko opiekuna praktyki

.....

Termin odbywania praktyki

.....

Proszę scharakteryzować miejsce praktyki według następujących punktów:

Lp.	Zakres działalności instytucji	Opis
1.	Formalno-prawne podstawy działania: <ul style="list-style-type: none">- Status prawny- Akt powołujący do życia, Dokument rejestracyjny podmiotu: ,	
2.	Struktura organizacyjna instytucji: <ul style="list-style-type: none">- schemat organizacyjny podmiotu- kadra kierownicza, - funkcje,- zakres obowiązków oraz- wymagania na stanowisku zajmowanym przez zakładowego opiekuna praktyki : wykształcenie, umiejętności, doświadczenie zawodowe,	
3.	Przedmiot i zakres działalności podmiotu gospodarczego: <ul style="list-style-type: none">- charakter działalności- przedmiot działalności przedsiębiorstwa,- produkt firmy	

4.	<p>Sposoby zarządzania zasobami ludzkimi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rodzaj umów o pracę, - system pracy, - system rekrutacji, - system motywacji, 	
5.	<p>Zadania i funkcje sekretariatu.</p> <p>Dokumentacja firmy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ewidencjonowanie dokumentów, - obieg dokumentów - ochrona danych handlowych, - rodzaje umów i dokumentów handlowych: rodzaje umów handlowych z kontrahentami funkcjonujące w instytucji 	
6.	<p>Współpraca z zewnętrznymi jednostkami gospodarczymi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rynek zaopatrzeniowy, - rynek zbytu, - powiązania z firmami zewnętrznymi, - outsourcing 	
7.	<p>Współpraca z jednostkami administracji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ZUS, - Urząd Skarbowy, (rodzaje ubezpieczeń I podatków) - Urząd Miasta i Gminy, - Urząd Marszałkowski, - Starostwa, (m.in. raporty i sprawozdania finansowe, raport z ochrony środowiska i in.) 	

8.	<p style="text-align: center;">PR</p> <p>i strategia marketingowa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kreowanie wizerunku firmy, - wyszukiwanie odbiorców, - wykorzystanie funduszy unijnych, <p>i wyszukiwanie programów unijnych na potrzeby instytucji</p> <ul style="list-style-type: none"> -projekty realizowane w instytucji 	
9.	<p style="text-align: center;">Lokalizacja przedsiębiorstwa:</p> <p>Czynniki warunkujące wybór lokalizacji</p>	
10.	Uwagi dodatkowe	

.....
(podpis studenta praktykanta)

.....
(podpis zakładowego opiekuna praktyki)

II. OPIS I ANALIZA ZREALIZOWANYCH ZADAŃ

Leszno, dn.

Zadanie asystenckie Nr 1

**Proszę wybrać zadanie z listy zadań i opisać wg podanych punktów:*

Stanowisko/funkcja opiekuna zadania:.....

Zadanie:.....
.....

Czas trwania zadania:.....

Opis wykonywanego zadania asystenckiego:

- na czym zadanie polega,

,.....
.....

- etapy zadania:

.....
.....
.....

- wkład pracy własnej praktykanta w przygotowanie się do wykonania zadania:

.....
.....
.....

-czynności/elementy zadania wykonywane przez opiekuna

.....
.....
.....

-czynności/elementy zadania wykonywane przez studenta -praktykanta

.....
.....
.....
.....
.....
.....

efekt końcowy:

.....
.....
.....

Lista załączników potwierdzających wykonanie zadania, dołączonych do formularza zadania:

.....
.....
.....
.....
.....

Wnioski studenta-praktykanta odnoszące się do zadania Nr1:

- Nabyta wiedza.....
.....
.....
.....
- Nabyte umiejętności.....
.....
.....
.....
- Nabyte kompetencje społeczne
.....
.....
.....
.....
- Samoocena studenta.....
.....
.....

****Wnioski i ocena opiekuna zadania:**

.....
.....
.....
.....
.....

Ocena opiekuna zadania..... wyrażona w skali 2-5.....

.....

(podpis opiekuna zadania)

.....

(podpis studenta- praktykanta)

*Wypełnia student-praktykant ** Wypełnia opiekun zadania

Leszno, dn.

Zadanie asystenckie Nr.....

**Proszę wybrać zadanie z listy zadań i opisać wg podanych punktów:*

Stanowisko/funkcja opiekuna zadania:.....

Zadanie:.....
.....

Czas trwania zadania:.....

Opis wykonywanego zadania asystenckiego:

- na czym zadanie polega,
.....
.....

- etapy zadania:
.....
.....

- wkład pracy własnej praktykanta w przygotowanie się do wykonania zadania:
.....
.....

-czynności/elementy zadania wykonywane przez opiekuna
.....
.....

-czynności/elementy zadania wykonywane przez studenta -praktykanta
.....
.....

efekt końcowy:
.....
.....

Lista załączników potwierdzających wykonanie zadania, dołączonych do formularza zadania:

.....
.....
.....
.....
.....

Wnioski studenta-praktykanta odnoszące się do zadania Nr 2:

- Nabyta wiedza.....
.....
.....
.....
- Nabyte umiejętności.....
.....
.....
.....
- Nabyte kompetencje społeczne
.....
.....
.....
.....
- Samoocena studenta.....
.....
.....

****Wnioski i ocena opiekuna zadania:**

.....
.....
.....
.....
.....

Ocena opiekuna zadania..... wyrażona w skali 2-5.....

.....

(podpis opiekuna zadania)

.....

(podpis studenta- praktykanta)

*Wypełnia student-praktykant ** Wypełnia opiekun zadania

Leszno, dn.

Zadanie asystenckie Nr 3

**Proszę wybrać zadanie z listy zadań i opisać wg podanych punktów:*

Stanowisko/funkcja opiekuna zadania:.....

Zadanie:.....
.....

Czas trwania zadania:.....

Opis wykonywanego zadania asystenckiego:

- na czym zadanie polega,

,.....
.....

- etapy zadania:

.....
.....
.....

- wkład pracy własnej praktykanta w przygotowanie się do wykonania zadania:

.....
.....
.....

-czynności/elementy zadania wykonywane przez opiekuna

.....
.....
.....

-czynności/elementy zadania wykonywane przez studenta -praktykanta

.....
.....
.....
.....
.....
.....

efekt końcowy:

.....
.....
.....
.....

Lista załączników potwierdzających wykonanie zadania, dołączonych do formularza zadania:

.....
.....
.....
.....
.....

Wnioski studenta-praktykanta odnoszące się do zadania Nr 3:

- Nabyta wiedza.....
.....
.....
- Nabyte umiejętności.....
.....
.....
- Nabyte kompetencje społeczne
.....
.....
.....
- Samoocena studenta.....
.....
.....

**Wnioski i ocena opiekuna zadania:

.....
.....
.....
.....
.....

Ocena opiekuna zadania..... wyrażona w skali 2-5.....

.....

(podpis opiekuna zadania)

.....

(podpis studenta- praktykanta)

*Wypełnia student-praktykant ** Wypełnia opiekun zadania



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

KARTA EWALUACJI PRAKTYKANTA

dla zakładowego opiekuna praktyki

Imię i nazwisko praktykanta:

Proszę o opinię na temat zrealizowanej przez studenta praktyki z uwzględnieniem kryteriów przedstawionych w poniższym arkuszu ewaluacyjnym

Lp.	KRYTERIA OCENY PRAKTYKANTA	Proponowana ocena (proszę zaznaczyć 'v' w odpowiednim miejscu)			
		5	4	3	2
I	POSTAWA OGÓLNA PRAKTYKANTA				
	wygląd, kultura osobista				
	styl pracy				
	zaangażowanie zawodowe				
	Inne(proszę wymienić):.....				
II	WIEDZA - praktykant zna:				
	status prawny, formalno-prawne podstawy działania instytucji, strukturę, zakres obowiązków na wybranych stanowiskach (jakich).....				
	Zadania filologa w placówce kulturowo-tłumaczeniowej				
	Inne aspekty wiedzy zawodowej zdobyte podczas praktyki (proszę wymienić).....				
III	UMIEJĘTNOŚCI - praktykant potrafi:				
	planować, organizować, dokumentować własną pracę				
	zdoływać i przekazywać informacje o historii, kulturze, obyczajach krajów z wiodącym językiem obcym				
	tłumaczyć korespondencję na i z języka studiowanej specjalności				
	rozwijać kompetencje tłumacza				
	Inne umiejętności zawodowe zdobyte podczas praktyki (proszę wymienić).....				
IV	KOMPETENCJE SPOŁECZNE - praktykant:				
	nawiązuje kontakt ze współpracownikami (i klientami)				
	współpracuje w grupie				
	reaguje na doradztwo				
	podejmuje refleksję nad własną pracą				
	Inne kompetencje(proszę wymienić):.....				
				
				

**OPINIA ZAKŁADOWEGO OPIEKUNA
O PRAKTYKANCIE WRAZ Z OCENĄ**
praktyka wdrożeniowa asystencka i obserwacyjna II r /IV semestr
(wypełnia zakładowy opiekun praktyki)

Imię i nazwisko praktykanta:

Rok i semestr studiów:

Termin praktyki:

Łączny czas praktyki:

Proszę o opinię na temat praktykanta na podstawie karty ewaluacji praktykanta (powyżej) oraz z uwzględnieniem *innych ważnych cech praktykanta lub istotnych aspektów odbytej praktyki*.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

OCENA ZAKŁADOWEGO OPIEKUNA PRAKTYK

.....

.....

.....

Ocena za praktykę zawodową (Z).....

(ocena w skali od 2 do 5)

.....
data i podpis Zakładowego opiekuna praktyk



Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa
im. Jana Amosa Komeńskiego w Lesznie

PROTOKÓŁ ZALICZENIA PRAKTYKI ZAWODOWEJ

(wypełnia instytutowy opiekun praktyk)

Imię i nazwisko studenta:

Realizacja praktyki zawodowej (terminowość, dokumentacja, sprawozdanie z praktyki):

	Nazwa instytucji (zakładu pracy), w której student odbył praktykę	Okres / liczba dni
1		
2		

Ocena za realizację praktyki U

(ocena w skali od 2 do 5)

Realizacja zadań obserwacyjnych:

	Rodzaj zadania	Oceny cząstkowe (ocena w skali od 2 do 5)
1		
2		
3		
4		

Łączna ocena za mini zadania zawodowe (średnia arytmetyczna ocen cząstkowych) – S

OCENA KOŃCOWA ZA PRAKTYKĘ ZAWODOWĄ:

$$0,45 \times Z + 0,4 \times S + 0,15 \times U =$$

.....
data i podpis instytutowego opiekuna praktyk